



BL-238DLR

Luftkühlgerät 7 L

Rafraîchisseur d'air 7 L

Raffrescatore da 7 L

**Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Manuale d'uso**



D Bedienungsanleitung

Luftkühlgerät 7 L

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um eine korrekte Nutzung, Wartung und Installation zu gewährleisten.

Erläuterung der Symbole

Vor Gebrauch stets den entsprechenden Abschnitt in dieser Betriebsanleitung lesen.



Entspricht den für dieses Produkt geltenden Europäischen Richtlinien.



Schutzklasse II für Steckernetzteile.



Den Wassertank alle drei Tage reinigen.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gemäss den örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch die Trennung eines gekennzeichneten Produkts vom Hausabfall tragen Sie dazu bei, die Abfallmenge, die in Verbrennungsanlagen oder auf Deponien entsorgt werden muss, zu reduzieren und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu minimieren.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Vor der Verwendung des Geräts alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind grundlegende Sicherheitsmassnahmen zu beachten.
3. Das Gerät an einen Netzanschluss mit 220–240 V AC und 50–60 Hz anschliessen.
4. Dieses Gerät ist ausschliesslich für den Hausgebrauch bestimmt.
5. Nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
6. Das Produkt darf nur betrieben werden, wenn es vollständig zusammengebaut ist.
7. Das Gerät nicht betreiben, wenn es heruntergefallen, beschädigt ist oder Anzeichen einer Fehlfunktion aufweist. Das Gerät nicht mit einem beschädigten Stecker oder Kabel betreiben.
8. Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Kenntnissen und Erfahrungen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Gerätes belehrt worden sind und die bestehenden Gefahren verstehen.
9. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
10. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder pflegen.
11. Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Stecker oder Kabel betrieben werden. Dies gilt auch nach einer Fehlfunktion, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde.
12. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
13. Vor dem Entfernen der Schutzabdeckung sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

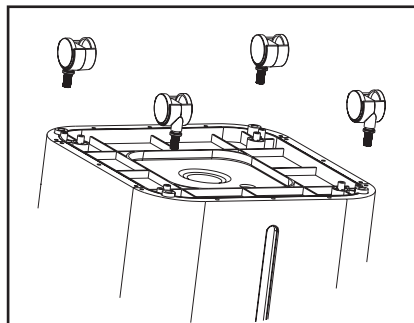
14. Während des Betriebs des Geräts keine Gegenstände in das Gitter stecken.
15. Das Gerät immer auf einer stabilen, ebenen und horizontalen Fläche betreiben.
16. Das Gerät von Wärmequellen und korrosiven Gasen fernhalten.
17. Das Gerät nicht in Verbindung mit oder in unmittelbarer Nähe von Lüfterfrischern oder ähnlichen Produkten verwenden.
18. Um einen Stromschlag zu vermeiden, darf der Stecker bzw. das Kabel des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden oder mit Flüssigkeiten besprüht werden.
19. Haare, Taschentücher, Tischdecken, Kleidungsstücke oder Vorhänge von den Öffnungen des Ventilators fernhalten, da diese in die beweglichen Teile gezogen werden könnten, was zu Verletzungen oder Schäden führen kann.
20. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, bevor es an die Stromversorgung angeschlossen wird.
21. Schalter am Gerät oder der Stecker bzw. die Netzanschlüsse dürfen nur mit trockenen Händen betätigt bzw. berührt werden.
22. Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen, wenn Sie den Raum für längere Zeit verlassen.
23. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, wenn es nicht benutzt wird. Das Gleiche gilt vor dem Befüllen, Reinigen oder anderen Wartungsarbeiten.
24. Der Bereich rund um das Gerät darf nicht feucht oder nass werden. Hohe Luftfeuchtigkeit kann das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung begünstigen. Wenn sich die Befeuchtungsleistung nicht reduzieren lässt, das Gerät nur zeitweise verwenden. Saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken dürfen nicht feucht werden.
25. Vor dem Wasser nachfüllen und der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
26. Niemals Wasser im Behälter lassen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
27. Das Gerät vor der Lagerung leeren und reinigen. Vor dem nächsten Gebrauch muss es ebenfalls gereinigt werden.
28. Möglicherweise enthaltene Mikroorganismen im Wasser oder dort, wo das Gerät benutzt oder aufbewahrt wird, können sich im Wassertank vermehren und in den Luftstrom abgegeben werden. Wenn das Wasser nicht regelmässig erneuert wird, kann dies zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führen. Um eine Keimbildung zu verhindern, das Restwasser nach jeweils drei Tagen Gebrauch aus dem Gerät und dem Wasserbehälter entfernen.
29. Den Wasserbehälter alle drei Tage leeren und neu befüllen. Vor dem Befüllen mit frischem Leitungswasser oder Reinigungsmitteln reinigen, falls vom Hersteller vorgeschrieben. Ablagerungen oder Beläge, die sich an den Seiten des Wasserbehälters oder an den Innenflächen gebildet haben, entfernen und alle Oberflächen trocken wischen.
30. Versuchen Sie nicht, den Ventilator selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Unbefugte Reparaturen können Sicherheitsrisiken verursachen und führen zum Erlöschen von Garantieansprüchen. Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten an den professionellen Kundendienst.

Technische Daten

Modell	BL-238DLR
Spannung	220–240 V AC
Frequenz	50–60 Hz
Leistung	80 W
Geschwindigkeitsstufen	3
Lüftermodus	Normalmodus – Naturmodus – Nachtmodus
Wassertankinhalt	7 Liter
Fernbedienung	Ja
Batterietyp	CR2025 (nicht enthalten)
Timer	1–12 Stunden
Maximaler Volumenstrom (F)	5,6 m³/min
Leistung (P)	80 W
Servicewert (SV)	0,07 (m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb (PSB)	0,03 W
Schalleistungspegel (LWA)	60 dB (A)
Maximale Lüftergeschwindigkeit (c)	8,0 m/s
Saisonaler Stromverbrauch	25,93 kWh/a
Messverfahren für Servicewerte	EN IEC 60879:2019
Kontaktadresse für weitere Informationen	JUMBO, Division der Coop Genossenschaft Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

Installation

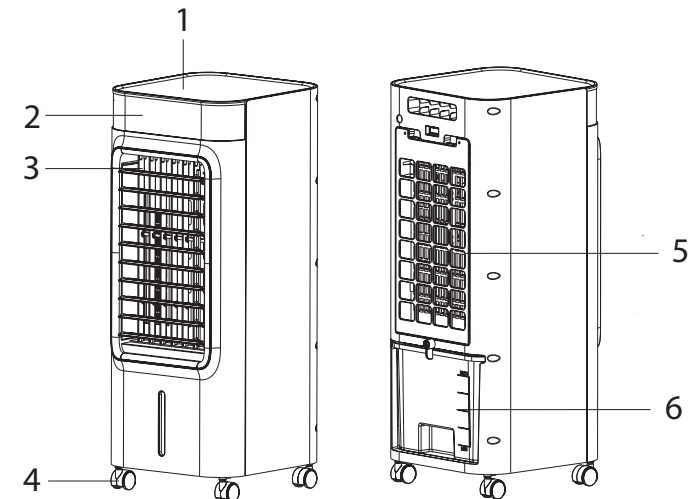
4 Rollen montieren



1. Die Rollen zusammenbauen.
2. Die Aufnahmebohrungen auf der Unterseite des Geräts lokalisieren und die 4 Rollen einsetzen (siehe Abb. 1).
3. Die Rollen sichern. Jede Rolle gerade in ihre Aufnahmebohrung schieben. Vor Gebrauch sicherstellen, dass alle Rollen fest eingesteckt sind.
Hinweis: Die Fussbremse an den Rollen dient dazu, das Gerät in seiner Position zu fixieren. Die Bremsen verwenden, wenn das Gerät stationär bleiben soll, und lösen, um es problemlos zu verschieben.

Abb. 1

Produktbeschreibung



1	Bedienfeld
2	Display
3	Luftauslass

4	Rollen
5	Filter
6	Wassertank

Zubehör	
4 Rollen (2 mit Bremse)	
1 Fernbedienung (Batterie nicht inbegriffen)	
2 Kühlelemente	

Bedienung

Wasser einfüllen

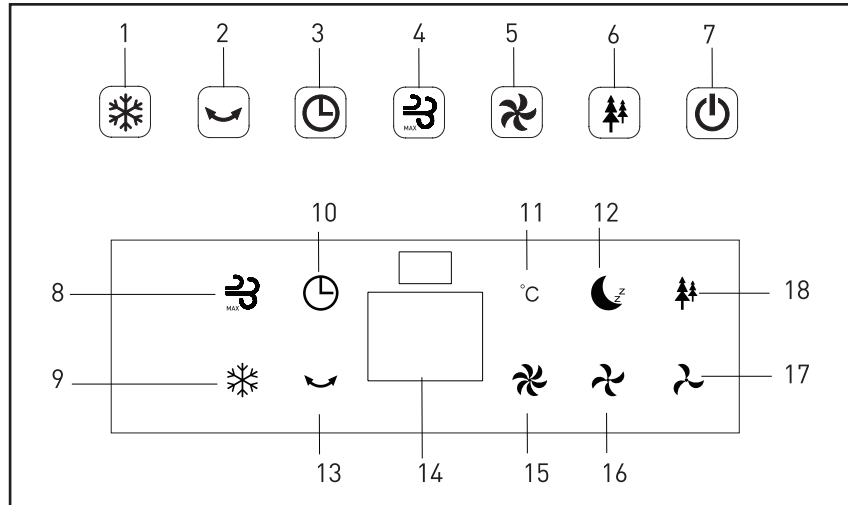
Das Gerät ausschalten, die Verriegelung des Wassertanks lösen und diesen zu zwei Fünftel aus dem unteren Teil des Geräts herausziehen, um Wasser einzufüllen. Wenn nicht genügend Platz zum Einfüllen vorhanden ist, den Deckel des Wassertanks abnehmen.

- Beim Einfüllen auf die Wasserstandsanzeige achten.
- Der Füllstand darf die Markierung «MAX» nicht überschreiten und muss über «MIN» liegen.
- Wenn kühlere Luft erwünscht ist, Kühlelemente (oder Eiswürfel) in den Wassertank geben.

Kühlelemente

- 1) Hinweis: Die Flüssigkeit in den Kühlelementen ist nicht zum Verzehr geeignet.
- 2) Beim ersten Gebrauch den Deckel öffnen, Wasser bis zur Markierung einfüllen und den Deckel wieder fest verschliessen.
- 3) Das Kühlelement 30 bis 40 Minuten liegen lassen, bis sich Wasser und Kühlflüssigkeit vollständig vermischt haben.
- 4) Das Kühlelement anschliessend für zwei Stunden in das Gefrierfach des Kühlschranks legen.
- 5) Das Kühlelement herausnehmen und in den Wassertank des Kühlgeräts legen, um die Wassertemperatur zu senken.
- 6) Nach längerem Gebrauch verwandelt sich das Eis in Gel. Dann das Kühlelement erneut ins Gefrierfach legen. Es kann immer wiederverwendet werden.

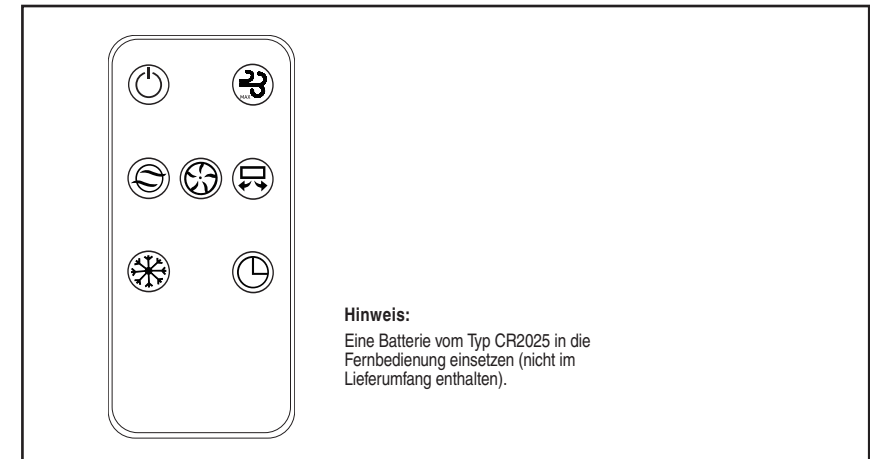
Bedienfeld & LED-Anzeige



1	Taste Kühlmodus
2	Taste Drehen (R/L)
3	Timer
4	Taste Turbomodus
5	Lüftergeschwindigkeit
6	Taste Betriebsart wählen
7	Taste EIN/AUS
8	Anzeige Turbomodus
9	Anzeige Kühlmodus

10	Timer-Anzeige
11	°C
12	Anzeige Nachtmodus
13	Anzeige Drehen (R/L)
14	Display
15	Anzeige hohe Lüftergeschwindigkeit
16	Anzeige mittlere Lüftergeschwindigkeit
17	Anzeige niedrige Lüftergeschwindigkeit
18	Anzeige natürlicher Lüfterbetrieb

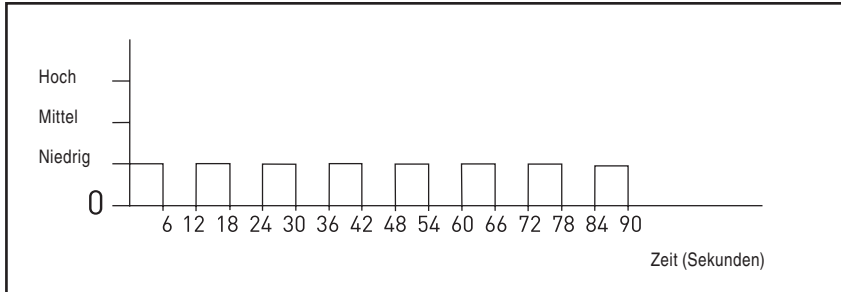
Funktionen der Fernbedienung



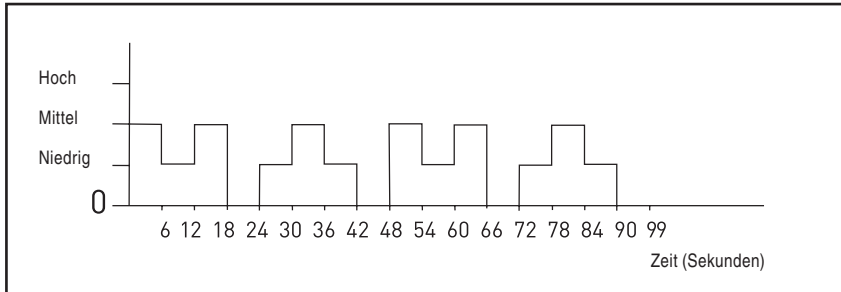
	Kühlmodus		Ein/Aus
	Drehen (R/L)		Taste Betriebsart wählen
	Timer		Lüftergeschwindigkeit
	Turbomodus		

- Ein/Aus:** Die Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Taste im eingeschalteten Zustand erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Drehen:** Die Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um die Drehbewegung des Geräts nach links und rechts zu starten. Die entsprechende Anzeige leuchtet. Zum Anhalten erneut drücken. Die Aufwärts- und Abwärtsrichtung des Luftstroms lässt sich durch Hoch- und Runterklappen der horizontal angeordneten Lamellen einstellen.
- Kühlen:** Die Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um die Kühlfunktion zu aktivieren. Die entsprechende Anzeige leuchtet. Die Taste erneut drücken, um die Kühlfunktion auszuschalten.
Hinweis: Die Kühlfunktion nicht aktivieren, wenn der Wassertank leer ist.
Wenn das Gerät im Kühl- bzw. Befeuchtungsmodus betrieben wird, muss der Wasserstand im Tank zwischen «MIN» und «MAX» liegen.
- Timer:** Die Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Timer auf 1 bis 12 Stunden einzustellen. Das Gerät zählt dann rückwärts bis zum Abschalten. Die entsprechende Anzeige leuchtet.
- Turbo:** Die Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Automatikbetrieb ein- oder auszuschalten. Im Turbo-Modus wird die Lüftergeschwindigkeit auf die Stufe „Hoch“ eingestellt sowie die Kühlfunktion und die Schwenkfunktion nach links und rechts aktiviert. Die entsprechenden Anzeigen leuchten.
- Geschwindigkeit:** Die Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um die Lüftergeschwindigkeit auf «Niedrig», «Mittel» oder «Hoch» einzustellen. Die entsprechenden Anzeigen leuchten.
- Lüftermodus:** Die Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um die Stärke des Luftstroms zu ändern: Normalmodus, Naturmodus, Nachtmodus. Die entsprechenden Anzeigen leuchten.
Normalmodus: Lüfter läuft gleichbleibend in der gewählten Geschwindigkeit. Naturmodus: Die Lüftergeschwindigkeit variiert automatisch, um natürlichen Wind zu simulieren und so für eine sanfte, angenehme Raumtemperatur zu sorgen.

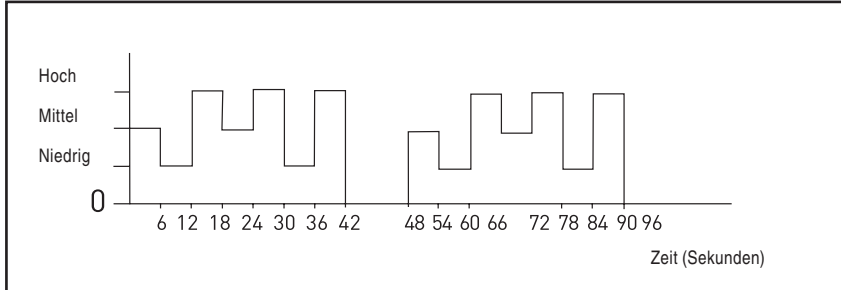
1.1 Natürlicher Wind (niedrig)



1.2 Natürlicher Wind (mittel)

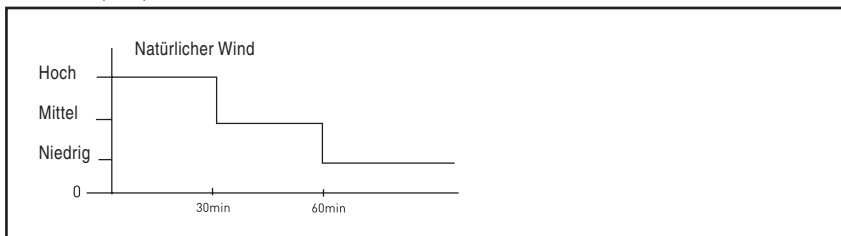


1.3 Natürlicher Wind (hoch)



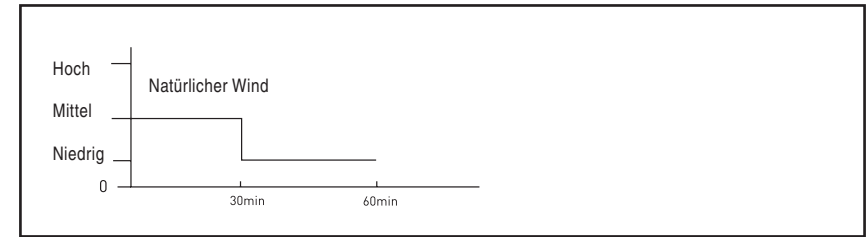
Nachtmodus: Die Lüftergeschwindigkeit variiert im Nachtmodus automatisch. Bei HOHER GESCHWINDIGKEIT wechselt das Gerät nach 30 Minuten in den mittleren Naturmodus und nach weiteren 30 Minuten in den niedrigen Naturmodus. In diesem Modus läuft das Gerät dann weiter.

Nachtmodus (Hoch)



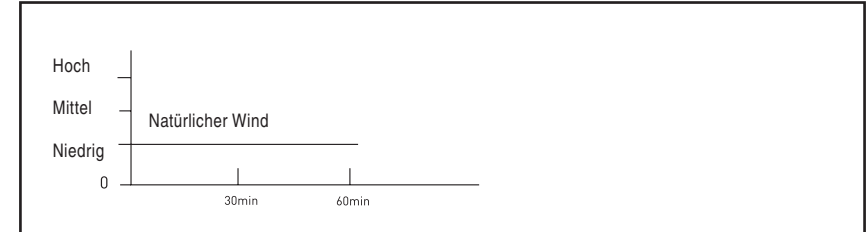
Bei mittlerer Geschwindigkeit läuft das Gerät 30 Minuten im mittleren Naturmodus und schaltet dann in den niedrigen Naturmodus. In diesem Modus läuft das Gerät dann weiter.

Nachtmodus (mittel)



Bei niedriger Geschwindigkeit läuft das Gerät dauerhaft im niedrigen Modus weiter.

Nachtmodus (niedrig)



Reinigung und Aufbewahrung

Reinigung

Wichtiger Hinweis: Nach längerem Betrieb können Staubablagerungen auf den Vorfiltern und der Nassfiltermatte den Luftstrom und die Luftreinigung beeinträchtigen.

Das Gerät daher regelmässig reinigen.

1. Luftfilter reinigen

Dazu den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, den Luftfiltereinsatz mit der Hand herausziehen und den Luftfilter entnehmen. Anschliessend den Luftfilter mit einem neutralen Reinigungsmittel und einer weichen Bürste reinigen. Dann mit Wasser abspülen. Den Filter nach dem Trocknen wieder in das Gerät einsetzen.

2. Nassfilter reinigen

Den Netzstecker ziehen, den Luftfilter entfernen und den Nassfilter aus dem Kühlgerät nehmen. Den Nassfilter mit Wasser und einer weichen Bürste mit Reinigungsmittel reinigen und anschliessend wieder in das Kühlgerät einsetzen.

Hinweis: Um Undichtigkeiten zu vermeiden, muss der Nassfilter korrekt eingesetzt werden.

3. Wassertank reinigen

Den Netzstecker ziehen, die Verriegelung des Wassertanks lösen und diesen zu zwei Fünftel aus dem unteren Teil des Geräts herausziehen. Den Deckel vom Wasserbehälter abnehmen und den Wassertank mit einem weichen Tuch reinigen.

4. Gehäuse reinigen

Das Gehäuse mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf dem Bedienfeld zurückbleibt.

Hinweis: Vor Reinigungsarbeiten das Gerät immer ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Aufbewahrung

1. Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät nur vorsichtig mit einem weichen Tuch abwischen.
3. Das Gerät NICHT in Wasser tauchen und auf keinen Fall Wasser in das Motorgehäuse eindringen lassen.
4. Zur Aufbewahrung das Gerät gemäss den Anweisungen sorgfältig reinigen und in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein. Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von FÜNF JAHREN ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von FÜNF JAHREN beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäss geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt, dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur bringen. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen.

Zusatzhinweis Servicestelle:

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24



GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in der folgenden Jumbo-Filiale gekauft:

<p>Aufgetretene Mängel (bitte auflisten) (Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schneller und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät ist kaputt“ kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)</p>

--

Rafraîchisseur d'air 7 l

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi afin de garantir une utilisation, un entretien et une installation appropriés.

Signification des symboles

Les symboles et les pictogrammes figurant dans le présent mode d'emploi sont utilisés pour attirer votre attention sur les risques éventuels. Il est essentiel que vous en compreniez bien la signification, même si un avertissement ne peut en aucun cas écarter les risques d'accident ni remplacer les mesures de prévention.



Conforme aux dispositions européennes applicables au produit.



Classe de protection II: cet appareil est protégé par une double isolation. Une mise à la terre supplémentaire n'est pas nécessaire.



Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours.



Pictogramme de la poubelle barrée: ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais collecté séparément conformément aux prescriptions locales dans le but d'être recyclé. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

Consignes de sécurité générales

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Veillez à respecter les règles de sécurité de base qui s'appliquent à l'utilisation de tout appareil électrique.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant 220-240 V / 50-60 Hz.
4. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
5. Cet appareil est conçu pour un usage intérieur uniquement.
6. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement assemblé.
7. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé, ou s'il présente des signes de dysfonctionnement. Ne l'utilisez pas non plus si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à condition de les surveiller ou de leur fournir les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil et de les avertir des risques qui en découlent.
9. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Ne laissez pas les enfants effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil sans surveillance.
11. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Ne l'utilisez pas non plus après un dysfonctionnement, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
12. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

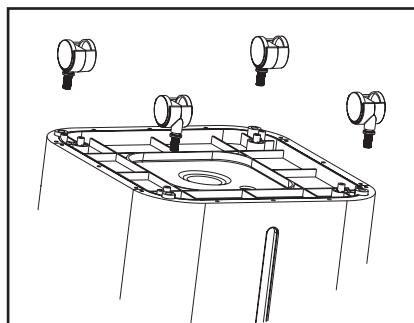
13. Avant de retirer le capot de protection, assurez-vous que l'appareil est éteint.
14. Veillez à ne rien introduire dans la grille de l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
15. Installez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale pour l'utiliser.
16. Tenez l'appareil à distance des sources de chaleur et des gaz corrosifs.
17. N'utilisez pas l'appareil en même temps qu'un désodorisant d'ambiance ou produit similaire, ni à proximité immédiate de tels produits.
18. Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne plongez jamais la prise ou le câble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne les aspergez d'aucun liquide.
19. Veillez à tenir les cheveux, les mouchoirs, les nappes, les vêtements ou les rideaux éloignés des ouvertures du rafraîchisseur, car ils risqueraient d'être aspirés dans les parties mobiles, ce qui pourrait entraîner des blessures ou des dommages.
20. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher.
21. Veillez à avoir les mains sèches pour actionner ou toucher les boutons de l'appareil, la fiche du cordon d'alimentation ou la prise de courant.
22. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous quittez la pièce pour une période prolongée.
23. Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de remplir son réservoir, de le nettoyer ou d'effectuer d'autres travaux d'entretien.
24. La zone autour de l'appareil ne doit pas devenir humide ou mouillée. Un taux d'humidité élevé peut favoriser la prolifération d'organismes biologiques dans l'environnement. Si vous ne pouvez pas réduire la puissance d'humidification, veuillez n'utiliser l'appareil qu'occasionnellement. Les matières absorbantes telles que les tapis, rideaux, voilages ou nappes ne doivent pas être mouillées.
25. Prenez soin de toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de remplir son réservoir.
26. Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
27. Nettoyez l'appareil et videz son réservoir d'eau avant de le ranger. Nettoyez également l'appareil avant de l'utiliser à nouveau.
28. Les microorganismes présents dans l'eau ou sur le lieu d'utilisation ou de stockage de l'appareil pourraient se multiplier dans le réservoir et contaminer le flux d'air. Si l'eau n'est pas remplacée régulièrement, cela peut entraîner de sérieux risques pour la santé. Pour éviter la formation de germes, videz toute l'eau de l'appareil et du réservoir après trois jours d'utilisation.
29. Videz le réservoir d'eau tous les trois jours et remplissez-le à nouveau. Avant de remplir le réservoir, nettoyez-le avec de l'eau fraîche du robinet ou des produits de nettoyage, si cela est prescrit par le fabricant. Éliminez les dépôts ou résidus qui se sont formés sur les côtés ou à l'intérieur du réservoir d'eau, puis essuyez toutes les surfaces pour les sécher.
30. N'essayez pas de démonter ou de réparer le rafraîchisseur d'air vous-même. Toute réparation non autorisée peut entraîner des risques pour la sécurité et conduire à l'annulation de la garantie. Faites entretenir l'appareil par le service après-vente.

Caractéristiques techniques

Modèle	BL-238DLR
Tension	220-240 V AC
Fréquence	50-60 Hz
Puissance	80 W
Vitesses	3
Mode de ventilation	Mode normal – mode naturel – mode nuit
Capacité du réservoir d'eau	7 litres
Télécommande	Oui
Type de pile	CR2025 (non fournie)
Minuterie	1 à 12 heures
Débit d'air maximal (F)	5,6 m³/min.
Puissance (P)	80 W
Valeur de service (SV)	0,07 (m³/min)/W
Consommation d'énergie en mode veille (PSB)	0,03 W
Niveau de puissance acoustique (LwA)	60 dB (A)
Vitesse maximale du ventilateur (c)	8,0 m/s
Consommation saisonnière d'électricité	25,93 kWh/a
Normes de mesure des valeurs de service	EN IEC 60879:2019
Adresse à contacter pour plus d'informations	JUMBO, Division de Coop Société Coopérative Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

Installation

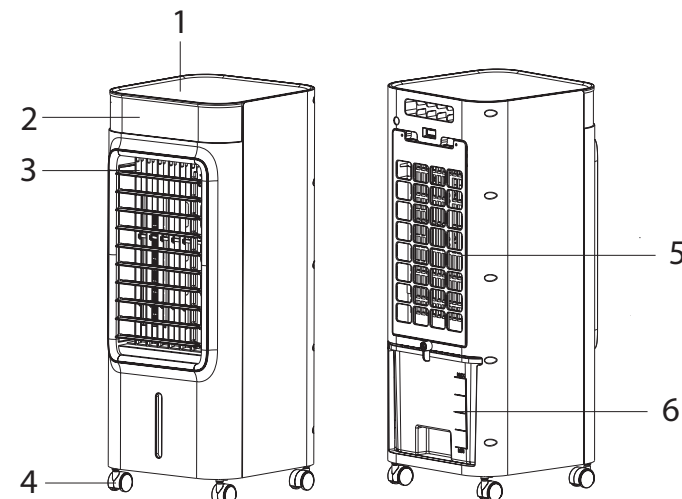
Montage des 4 roulettes



1. Assemblez les roulettes.
2. Localisez les trous de fixation situés sous l'appareil et insérez les 4 roulettes (voir fig. 1).
3. Fixez les roulettes. Insérez chaque roulette dans le trou prévu à cet effet. Avant toute utilisation, veuillez vérifier que l'ensemble des roulettes sont bien fixées.
Remarque: les freins à pied sur les roulettes servent à immobiliser l'appareil. Actionnez-les lorsque l'appareil doit rester au même endroit et desserrez-les pour le déplacer facilement.

Fig. 1

Description de l'appareil



1	Panneau de commande
2	Écran
3	Sortie d'air

4	Roulettes
5	Filtre
6	Réservoir d'eau

Accessoires	
4	roulettes (dont 2 avec frein)
1	télécommande (pile non incluse)
2	accumulateurs de froid

Utilisation

Remplissage du réservoir

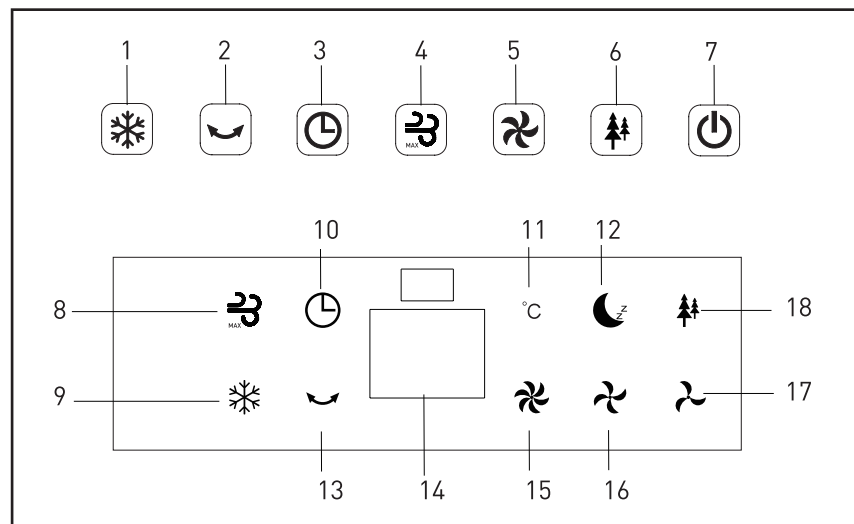
Éteignez l'appareil, déverrouillez le réservoir d'eau et tirez-le aux deux cinquièmes de la partie inférieure de l'appareil pour y verser de l'eau. S'il n'y a pas assez de place pour le remplissage, retirez le couvercle du réservoir d'eau.

- Surveillez l'indicateur de niveau d'eau lors du remplissage.
- Le niveau d'eau dans le réservoir ne doit ni dépasser le repère "MAX", ni descendre en dessous du repère "MIN".
- Si vous souhaitez que l'air expulsé soit plus frais, ajoutez des accumulateurs de froid (ou des glaçons) dans le réservoir d'eau.

Accumulateurs de froid

- 1) Remarque: le liquide contenu dans les accumulateurs de froid n'est pas destiné à la consommation.
- 2) Lors de la première utilisation, ouvrez le bouchon, remplissez d'eau jusqu'au repère, puis refermez bien le bouchon.
- 3) Attendez 30 à 40 minutes jusqu'à ce que l'eau et le liquide réfrigérant soient complètement mélangés.
- 4) Placez ensuite l'accumulateur de froid pendant deux heures dans le compartiment de congélation du réfrigérateur.
- 5) Sortez l'accumulateur de froid et placez-le dans le réservoir de l'appareil afin d'abaisser la température de l'eau.
- 6) Après une utilisation prolongée, la glace se transforme en gel. Le cas échéant, remettez l'accumulateur de froid dans le compartiment de congélation. Il peut être réutilisé à tout moment.

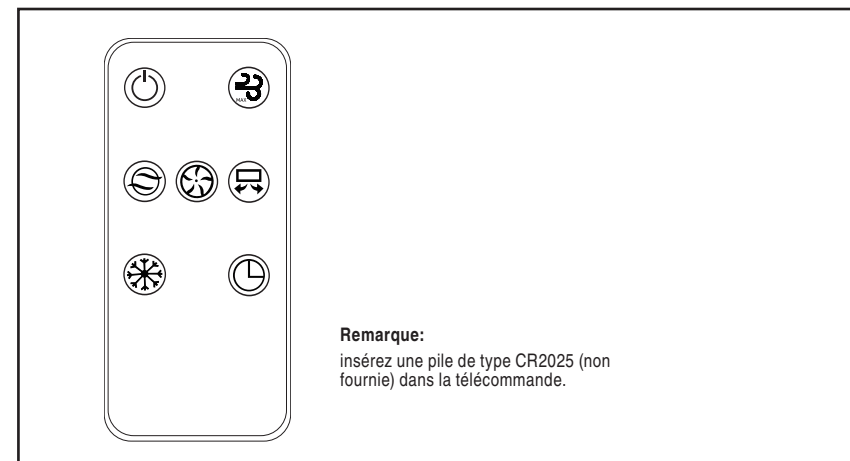
Panneau de commande et affichage LED



1	Touche mode rafraîchissement
2	Touche oscillation (D/G)
3	Minuterie
4	Touche mode turbo
5	Vitesse de ventilation
6	Touche de sélection du mode de fonctionnement
7	Touche MARCHE/ARRÊT
8	Témoin mode turbo
9	Témoin mode rafraîchissement

10	Témoin minuterie
11	°C
12	Témoin mode nuit
13	Témoin oscillation (D/G)
14	Écran
15	Témoin vitesse de ventilation élevée
16	Témoin vitesse de ventilation moyenne
17	Témoin vitesse de ventilation faible
18	Témoin mode ventilation naturelle

Fonctions de la télécommande

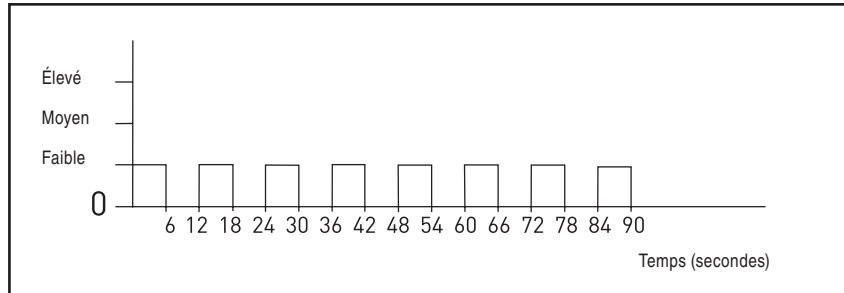


Remarque:
insérez une pile de type CR2025 (non fournie) dans la télécommande.

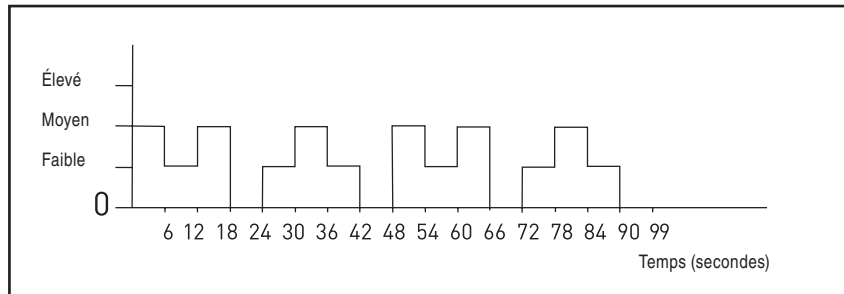
	Mode rafraîchissement		Marche/arrêt
	Oscillation (D/G)		Touche de sélection du mode de fonctionnement
	Minuterie		Vitesse de ventilation
	Mode turbo		

- 1. Marche/arrêt:** appuyez sur la touche du panneau de commande ou de la télécommande pour allumer l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez de nouveau sur la touche pour l'éteindre.
- 2. Oscillation:** appuyez sur la touche du panneau de commande ou de la télécommande pour activer la fonction d'oscillation vers la gauche et la droite. Le témoin correspondant s'allume. Appuyez à nouveau pour désactiver la fonction d'oscillation. Vous pouvez régler la direction du flux d'air (vers le haut ou vers le bas) en relevant ou en abaissant les lamelles horizontales.
- 3. Rafraîchissement:** appuyez sur la touche du panneau de commande ou de la télécommande pour activer la fonction de rafraîchissement. Le témoin lumineux correspondant s'allume. Rappuyez sur la touche pour désactiver la fonction de rafraîchissement.
Remarque: veuillez à ne pas activer la fonction de rafraîchissement lorsque le réservoir d'eau est vide. Lorsque l'appareil fonctionne en mode rafraîchissement ou humidification, le niveau d'eau dans le réservoir doit se situer entre "MIN" et "MAX".
- 4. Minuterie:** appuyez sur la touche du panneau de commande ou de la télécommande afin de programmer une minuterie pour une durée de 1 à 12 heures. L'appareil effectue alors un compte à rebours jusqu'à l'arrêt. Le témoin lumineux correspondant s'allume.
- 5. Turbo:** appuyez sur la touche du panneau de commande ou de la télécommande pour mettre l'appareil en mode turbo/automatique. Dans ce mode, la vitesse de ventilation est élevée et les fonctions de rafraîchissement et d'oscillation vers la gauche et vers la droite sont activées. Les témoins correspondants s'allument.
- 6. Vitesse:** appuyez sur la touche du panneau de commande ou de la télécommande pour régler la vitesse du ventilateur sur "faible", "moyenne" ou "élevée". Les témoins correspondants s'allument.
- 7. Mode ventilation:** appuyez sur la touche du panneau de commande ou de la télécommande pour modifier l'intensité du flux d'air: mode normal, mode naturel, mode nuit. Les témoins correspondants s'allument.
Mode normal: le ventilateur fonctionne à une vitesse constante, selon le réglage choisi.
- 8. Mode naturel:** la vitesse du ventilateur varie automatiquement pour simuler une brise, créant ainsi un environnement doux et agréable.

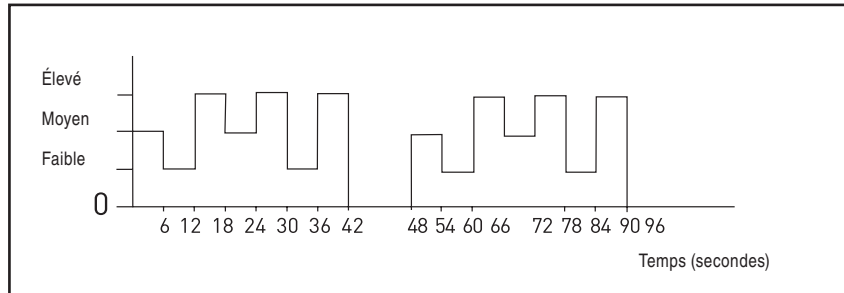
1.1 Vent naturel (faible)



1.2 Vent naturel (moyen)

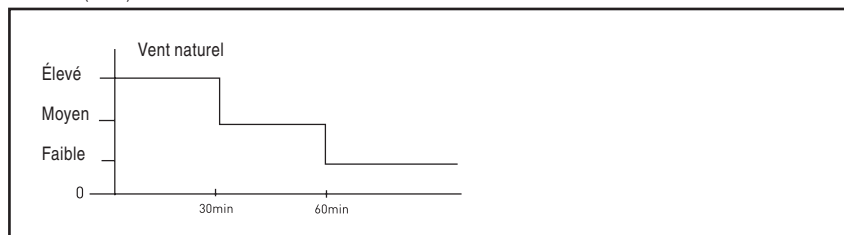


1.3 Vent naturel (élevé)



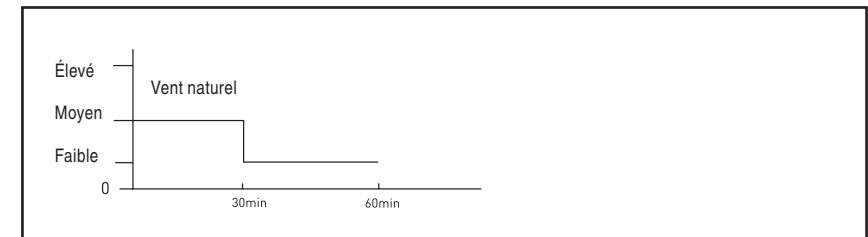
Mode nuit: la vitesse de ventilation varie automatiquement en mode nuit. À VITESSE ÉLEVÉE, l'appareil passe en mode naturel moyen au bout de 30 minutes, puis en mode naturel faible après 30 minutes supplémentaires. L'appareil continue alors de fonctionner dans ce mode.

Mode nuit (élevé)



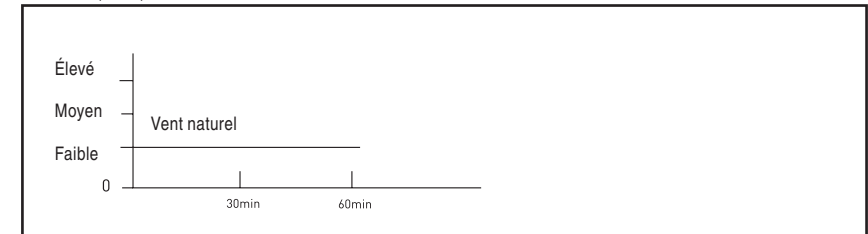
À vitesse moyenne, l'appareil fonctionne 30 minutes en mode naturel moyen, puis passe en mode naturel faible. L'appareil continue alors de fonctionner dans ce mode.

Mode nuit (moyen)



À faible vitesse, l'appareil fonctionne en permanence en mode faible.

Mode nuit (faible)



Nettoyage et stockage

Nettoyage

Remarque importante: après un fonctionnement prolongé, de la poussière peut s'accumuler sur les préfiltres et le filtre humide, ce qui affecte le flux d'air et la purification de l'air.

Veillez donc nettoyer régulièrement l'appareil.

1. Nettoyage du filtre à air

Débranchez l'appareil, tirez le porte-filtre à air à la main et enlevez le filtre à air. Nettoyez ensuite le filtre à air avec un détergent neutre et une brosse douce, puis rincez-le à l'eau. Remettez le filtre dans l'appareil après l'avoir séché.

2. Nettoyage du filtre humide

Débranchez la prise, retirez le filtre à air et enlevez le filtre humide de l'appareil. Nettoyez le filtre humide avec de l'eau, une brosse souple et un détergent, puis remettez-le dans l'appareil.

Remarque: veillez à installer correctement le filtre humide pour éviter toute fuite.

3. Nettoyage du réservoir d'eau

Débranchez la prise, déverrouillez le réservoir d'eau et tirez-le aux deux cinquièmes hors de la partie inférieure de l'appareil. Retirez le couvercle et nettoyez le réservoir avec un chiffon doux.

4. Nettoyage du boîtier

Nettoyez le boîtier avec un détergent neutre et un chiffon doux. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'eau sur le panneau de commande.

Remarque: éteignez toujours l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.

Stockage

1. Prenez soin de toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Essuyez-le avec précaution à l'aide d'un chiffon doux.
3. Ne plongez PAS l'appareil dans l'eau et ne laissez en aucun cas de l'eau pénétrer dans le bloc moteur.
4. Avant de ranger l'appareil, nettoyez-le soigneusement conformément aux instructions, puis conservez-le dans son emballage d'origine dans un endroit frais et sec.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation. Jumbo offre un excellent service de réparation pour tous les produits ayce.



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les CINQ ANS suivant la date d'achat, vous pouvez recourir à notre service de garantie conformément à la législation en vigueur en matière de prestations de garantie, à condition toutefois que l'appareil :

- n'ait pas été utilisé pour un usage autre que celui prévu;
- n'ait pas été mis en surcharge;
- n'ait pas été utilisé avec des accessoires inappropriés;
- ait été réparé exclusivement par un atelier agréé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est accompagné du ticket de caisse. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de CINQ ANS à compter du jour de son achat. Conservez précieusement le ticket de caisse comme preuve de la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans tous les magasins Jumbo. Nous nous réservons le droit de réparer ou d'échanger l'appareil conformément aux conditions de garantie en vigueur.

Veillez joindre les documents suivants à l'appareil donné à réparer:

1. le ticket de caisse (preuve d'achat);
2. le présent certificat de garantie avec votre nom et vos coordonnées, ainsi qu'une description du problème au verso.

Si l'original du ticket de caisse n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours rapporter les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors garantie vous seront facturés dans tous les cas.

Indications complémentaires:

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans n'importe quel magasin Jumbo. Après expiration de la garantie, les produits Ayce peuvent être déposés dans n'importe quel magasin Jumbo pour être contrôlés.

JUMBO, Division de Coop Société Coopérative
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon
www.jumbo.ch · 0848 24 22 24



CERTIFICAT DE GARANTIE

Prénom		Nom
Rue/N°		Tél.
NPA	Lieu	Tél. portable

Numéro d'article	Code-barres (EAN)
------------------	-------------------

Garantie (cochez la case)		N°/date du justificatif d'achat (veuillez également fournir une copie du justificatif d'achat)
Oui	Non	

L'appareil a été acheté dans le magasin Jumbo suivant:

Défauts constatés (les lister) (Décrivez le problème ou le dysfonctionnement aussi précisément que possible, afin que nous puissions traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que "L'appareil ne marche pas" ou "L'appareil est cassé" peut retarder considérablement le traitement de la demande.)

--

I Manuale d'istruzioni

Raffrescatore da 7 l

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo, una manutenzione e un'installazione corretti.

Significato dei simboli

Prima dell'utilizzo leggere sempre la sezione corrispondente in queste istruzioni per l'uso.



È conforme alle disposizioni europee vigenti e applicabili a questo prodotto.



Simbolo classe di protezione II: questo apparecchio è dotato di doppio isolamento. Non è necessaria un'ulteriore messa a terra.



Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni.



Il simbolo che raffigura un bidone della spazzatura barrato indica che il prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici. Al momento di smaltire il prodotto, attenersi alle disposizioni locali relative al riciclaggio dei rifiuti. Lo smaltimento separato (dai rifiuti domestici) di un apparecchio che riporta questo simbolo contribuisce a ridurre la quantità di rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche e a minimizzare eventuali impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Avvertenze di sicurezza generali

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni.
2. Quando si utilizzano dispositivi elettrici, osservare le regole di sicurezza di base.
3. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra da 220–240 V e 50-60 Hz.
4. Questo apparecchio è destinato solo a un uso domestico.
5. Adatto solo per l'uso in luoghi chiusi.
6. Il prodotto può essere utilizzato solo quando è completamente assemblato.
7. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, danneggiato o mostra segni di malfunzionamento. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
8. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambine e bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie all'uso soltanto sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati.
9. Sorvegliare sempre bambine e bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
10. Tenere bambine e bambini lontani dall'apparecchio durante le operazioni di pulizia o manutenzione.
11. Non usare l'apparecchio con una spina o un cavo danneggiato. Questo vale anche dopo un malfunzionamento, se il dispositivo è caduto o è stato danneggiato in altro modo.
12. Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con analogha qualifica.
13. Prima di rimuovere la copertura protettiva, assicurarsi che il dispositivo sia spento.

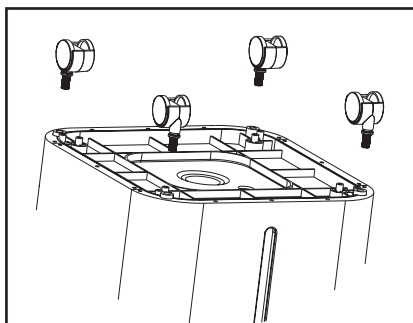
14. Durante il funzionamento dell'apparecchio non inserire oggetti nella griglia.
15. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e orizzontale.
16. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e da gas corrosivi.
17. Non usare l'apparecchio insieme o nelle immediate vicinanze di deodoranti per ambienti o prodotti simili.
18. Per evitare scosse elettriche, il collegamento o il cavo del dispositivo non deve essere immerso in acqua o in altri liquidi, né spruzzato con liquidi.
19. Tenere capelli, fazzoletti, tovaglie, vestiti o tende lontani dalle aperture del ventilatore, perché potrebbero venire risucchiati nelle parti mobili, causando lesioni o danni.
20. Il dispositivo deve essere spento prima di collegarlo alla rete elettrica.
21. I tasti sul dispositivo oppure la spina e le connessioni alla rete devono essere azionati o toccati solo con le mani asciutte.
22. Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito. Spegnerlo l'apparecchio e staccare la spina quando si lascia la stanza per un periodo prolungato.
23. Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica quando non è in uso. Lo stesso vale prima di riempire, pulire o effettuare altri lavori di manutenzione.
24. La zona circostante il raffrescatore non deve essere umida né bagnata. Un'elevata umidità dell'aria può favorire la crescita di microorganismi nell'ambiente circostante. Se non è possibile ridurre la potenza, utilizzarlo solo sporadicamente. Evitare che materiali assorbenti come tappeti, tende, tendine o tovaglie si inumidiscono.
25. Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.
26. Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.
27. Svuotare e pulire l'apparecchio dell'acqua prima di riporlo. È necessario pulirlo anche prima del successivo utilizzo.
28. È possibile, infatti, che eventuali microorganismi presenti nell'acqua o nei locali d'uso dell'apparecchio si accumulino e moltiplichino nel serbatoio e, di conseguenza, vengano espulsi insieme al flusso dell'aria. Se l'acqua non viene cambiata regolarmente, questo può comportare gravi rischi per la salute. Per prevenire la formazione di germi, eliminare l'acqua residua dall'apparecchio e dal serbatoio dell'acqua ogni tre giorni d'uso.
29. Svuotare e riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni. Prima di riempire con acqua potabile fresca o detergenti, pulire il serbatoio se previsto dal produttore. Rimuovere eventuali depositi o incrostazioni che si sono formati sui lati del serbatoio dell'acqua o sulle superfici interne e asciugare tutte le superfici.
30. Non cercare di smontare o riparare da soli l'apparecchio. Le riparazioni non autorizzate possono comportare rischi per la sicurezza e fanno decadere i diritti di garanzia. Per interventi di manutenzione, rivolgersi al servizio clienti professionale.

Specifiche tecniche

Modello	BL-238DLR
Tensione	220-240 V AC
Frequenza	50-60 Hz
Potenza	80 W
Livelli di velocità	3
Modalità ventilatore	normale – naturale – notturna
Capacità del serbatoio dell'acqua	7 litri
Telecomando	Sì
Tipo di batteria	CR2025 (non inclusa)
Timer	1-12 ore
Portata volumetrica massima (F)	5,6 m³/min.
Potenza (P)	80 W
Valore di esercizio (SV)	0,07 (m³/min)/W
Potenza assorbita in modalità standby (PSB)	0,03 W
Livello di rumorosità (LwA)	60 dB (A)
Velocità massima della ventola (c)	8,0 m/s
Consumo stagionale di elettricità	25,93 kWh/a
Metodi di misurazione per valori di esercizio	EN IEC 60879:2019
Indirizzo di contatto per ulteriori informazioni	JUMBO, Divisione di Coop Società Cooperativa Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon www.jumbo.ch · 0848 24 22 24

Installazione

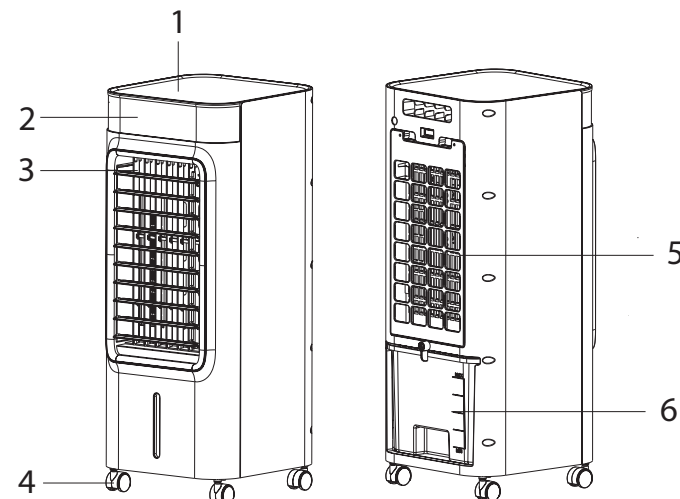
Montare le 4 rotelle



1. Assemblare le rotelle.
2. Individuare i fori di montaggio sulla parte inferiore dell'apparecchio e inserire le 4 rotelle (vedi fig. 1).
3. Fissare le rotelle. Spingere ogni rotella nel foro di alloggiamento. Prima dell'uso assicurarsi che tutte le rotelle siano inserite saldamente.
Consiglio: il freno a pedale sulle ruote serve a fissare il dispositivo nella sua posizione. Usare i freni quando il dispositivo deve rimanere fermo e rilasciarli per spostarlo agevolmente.

Fig. 1

Descrizione del prodotto



1	Pannello di controllo
2	Display
3	Uscita dell'aria

4	Rotelle
5	Filtro
6	Serbatoio dell'acqua

Accessori	
4	rotelle (2 con freno)
1	telecomando (batteria non inclusa)
2	elementi refrigeranti

Utilizzo

Riempimento del serbatoio di acqua

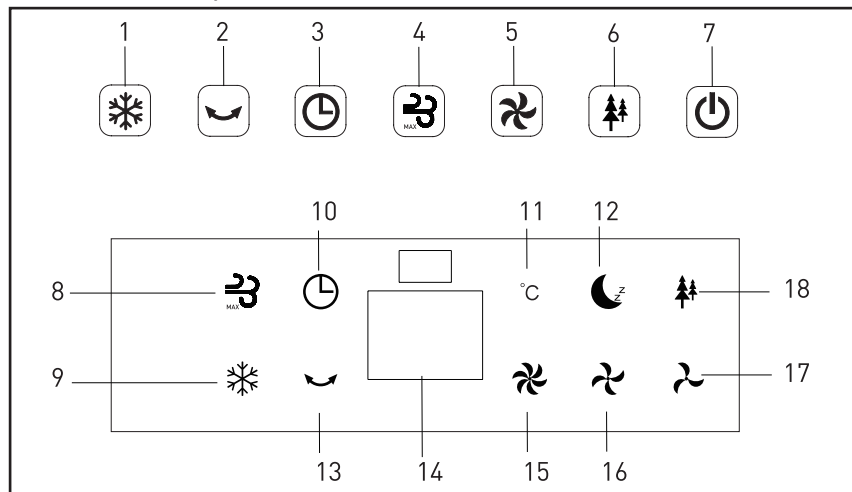
Spegnere l'apparecchio, sbloccare il serbatoio dell'acqua e tirarlo per due quinti fuori dalla parte inferiore per riempirlo d'acqua. Se non c'è abbastanza spazio per riempire, togliere il coperchio del serbatoio dell'acqua.

- Mentre viene riempito, prestare attenzione all'Spia del livello dell'acqua.
- Il livello di riempimento non deve superare il segno "MAX" e deve rimanere sopra "MIN".
- Per ottenere aria più fresca, aggiungere elementi refrigeranti (o cubetti di ghiaccio) nel serbatoio dell'acqua.

Elementi refrigeranti

- 1) Attenzione: il liquido negli elementi refrigeranti non è adatto al consumo.
- 2) Al primo utilizzo, aprire il coperchio, riempire d'acqua fino al livello indicato e richiudere bene il coperchio.
- 3) Lasciare riposare l'elemento refrigerante per 30-40 minuti finché acqua e liquido refrigerante non si sono mescolati completamente.
- 4) Successivamente, mettere l'elemento refrigerante per due ore nel vano congelatore del frigorifero.
- 5) Estrarre l'elemento refrigerante e metterlo nel serbatoio dell'acqua del dispositivo di raffreddamento per abbassare la temperatura dell'acqua.
- 6) Dopo un uso prolungato, il ghiaccio si trasforma in gel. Dopodiché rimettere l'elemento refrigerante nel congelatore. Può essere riutilizzato più volte.

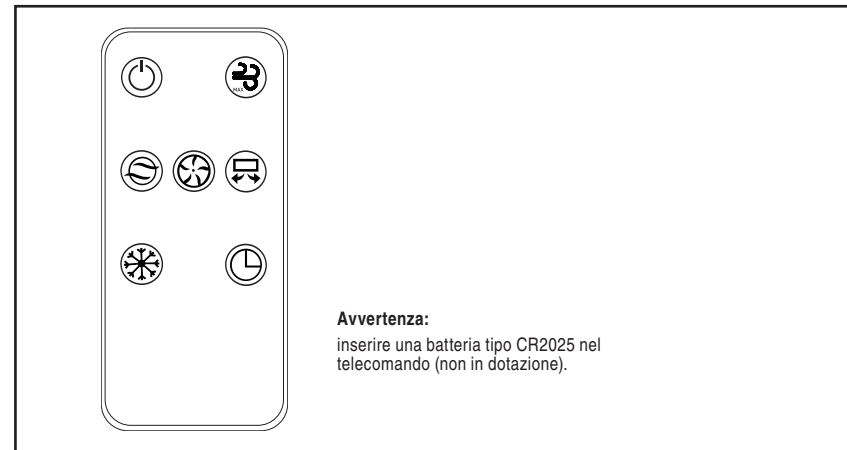
Pannello di controllo & Spia LED



1	Tasto modalità di raffreddamento
2	Tasto oscillazione (D/S)
3	Timer
4	Tasto modalità turbo
5	Velocità di ventilazione
6	Tasto per modalità di funzionamento
7	Tasto ON/OFF
8	Spia modalità turbo
9	Spia modalità di raffreddamento

10	Spia timer
11	°C
12	Spia modalità notturna
13	Spia oscillazione (D/S)
14	Display
15	Spia velocità della ventola elevata
16	Spia velocità della ventola media
17	Spia velocità della ventola bassa
18	Spia modalità naturale della ventola

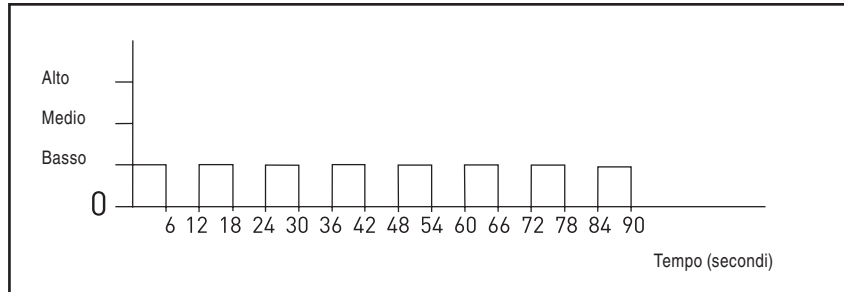
Funzioni del telecomando



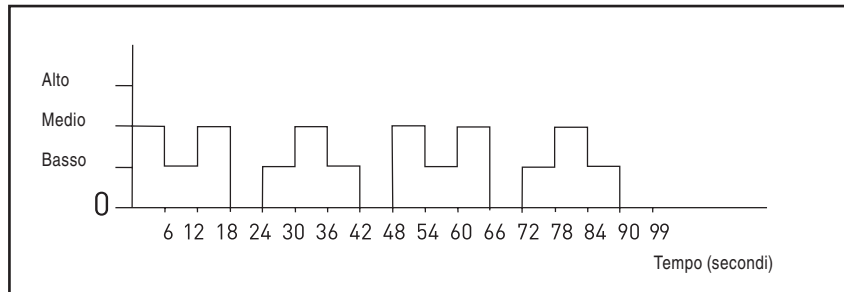
	Modalità di raffreddamento		Tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF)
	Oscillazione (D/S)		Tasto scelta modalità di funzionamento
	Timer		Velocità di ventilazione
	Modalità turbo		

- On/Off:** premere il tasto sul pannello di controllo o sul telecomando per accendere o spegnere l'apparecchio. Premere nuovamente il tasto quando il dispositivo è acceso per spegnerlo.
- Funzione oscillazione:** premere il tasto sul pannello di controllo oppure sul telecomando per avviare il movimento oscillante del dispositivo verso sinistra e destra. La corrispondente spia si accende. Per fermare, premere di nuovo. La direzione verso l'alto o verso il basso del flusso d'aria può essere regolata sollevando o abbassando le lamelle disposte orizzontalmente.
- Raffreddamento:** premere il tasto sul pannello di controllo oppure sul telecomando per attivare la funzione di raffreddamento. La corrispondente spia si accende. Premere nuovamente il tasto per disattivare la funzione di raffreddamento.
Consiglio: non attivare la funzione di raffreddamento quando il serbatoio dell'acqua è vuoto. Quando l'apparecchio è usato in modalità raffreddamento o umidificazione, il livello dell'acqua nel serbatoio deve essere compreso tra "MIN" e "MAX".
- Timer:** premere il tasto sul pannello di controllo oppure sul telecomando per impostare il timer da 1 a 12 ore. Il dispositivo farà un conto alla rovescia fino allo spegnimento. La corrispondente spia si accende.
- Turbo:** premere il tasto sul pannello di controllo o sul telecomando per accendere o spegnere il funzionamento automatico. In modalità Turbo, la velocità del ventilatore viene impostata su "Alta" e si attivano sia la funzione di raffreddamento sia quella di oscillazione a sinistra e a destra. Le corrispondenti spie si accendono.
- Velocità:** premere il tasto sul pannello di controllo oppure sul telecomando per impostare la velocità del ventilatore su "Bassa", "Media" o "Alta". Le corrispondenti spie si accendono.
- Modalità ventilatore:** premere il tasto sul pannello di controllo oppure sul telecomando per cambiare l'intensità del flusso d'aria: Modalità normale, modalità naturale, modalità notturna. Le corrispondenti spie si accendono. Modalità normale: la ventola funziona costantemente alla velocità selezionata. Modalità naturale: la velocità del ventilatore varia automaticamente per simulare una brezza naturale e garantire così una temperatura ambiente delicata e piacevole.

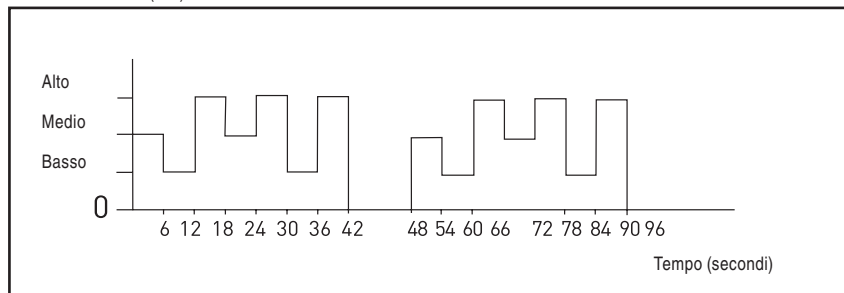
1.1 Flusso naturale (basso)



1.2 Flusso naturale (medio)

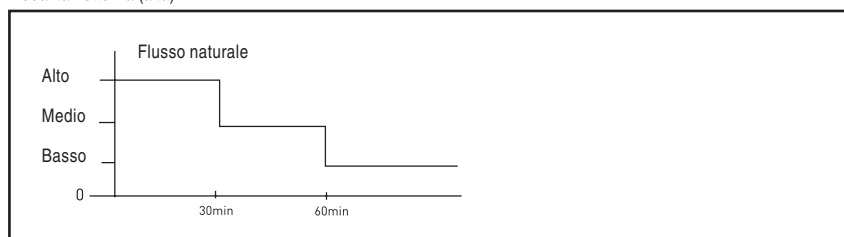


1.3 Flusso naturale (alto)



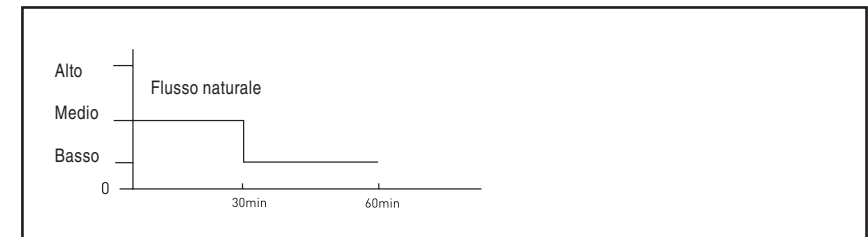
Modalità notturna: la velocità della ventola varia automaticamente in modalità notturna. A VELOCITÀ ALTA, dopo 30 minuti il dispositivo passa alla modalità naturale media e dopo altri 30 minuti alla modalità naturale bassa. Dopodiché il dispositivo mantiene questa modalità.

Modalità notturna (alta)



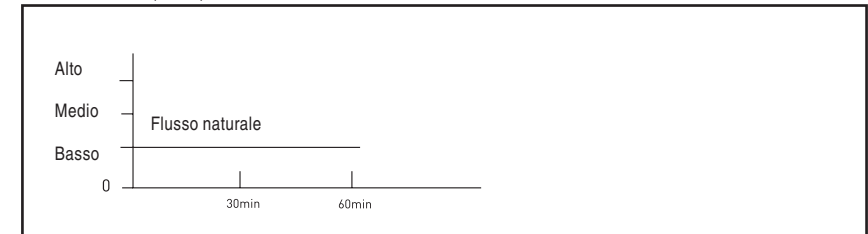
A velocità media, l'apparecchio funziona per 30 minuti nella modalità naturale media e poi passa alla modalità naturale bassa. Dopodiché il dispositivo mantiene questa modalità.

Modalità notturna (media)



A velocità bassa, il dispositivo funziona costantemente in modalità naturale ridotta.

Modalità notturna (bassa)



10. Pulizia e conservazione

Pulizia

Importante: dopo un lungo periodo d'utilizzo, può accumularsi polvere sui prefiltri e sulla carta filtrante umida, ostacolando così il flusso d'aria e la purificazione dell'aria.

Pertanto, l'apparecchio deve essere pulito regolarmente.

1. Pulizia del filtro dell'aria

Per pulire il filtro dell'aria, staccare la spina dalla presa di corrente, estrarre a mano l'alloggiamento del filtro dell'aria e rimuoverlo. Successivamente pulire il filtro dell'aria con un detergente neutro e una spazzola morbida. Poi risciacquare con acqua. Reinscrivere il filtro nell'apparecchio dopo l'asciugatura.

2. Pulizia del filtro umido

Staccare la spina, rimuovere il filtro dell'aria ed estrarre il filtro umido dall'apparecchio di raffreddamento. Pulire il filtro umido con acqua e una spazzola morbida con detergente, poi reinserirlo nell'apparecchio di raffreddamento. Consiglio: per evitare perdite, il filtro per l'acqua deve essere inserito correttamente.

3. Pulizia del serbatoio dell'acqua

Staccare la spina di rete, sbloccare il serbatoio dell'acqua e tirarlo per due quinti fuori dalla parte inferiore dell'apparecchio. Rimuovere il coperchio dal serbatoio dell'acqua e pulire il serbatoio con un panno morbido.

4. Pulizia dell'alloggiamento

Pulire l'alloggiamento con un detergente neutro e un panno morbido. Assicurarsi che non resti acqua sul pannello di controllo. Consiglio: prima di effettuare lavori di pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

Conservazione

1. Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Pulire l'apparecchio delicatamente solo con un panno morbido.
3. NON immergerlo nell'acqua e non lasciare assolutamente che l'acqua entri nel corpo motore.
4. Per la conservazione, pulire accuratamente l'apparecchio seguendo le istruzioni e riportarlo nell'imballaggio originale in un luogo fresco e asciutto.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Complimenti per aver scelto e acquistato questo prodotto di qualità. Il nostro impegno in termini di qualità include anche il nostro servizio clienti. **In esclusiva per la Svizzera, Jumbo offre un eccellente servizio clienti per tutti i prodotti ayce.**



Qualora l'apparecchio, diversamente dalle aspettative legate all'uso privato, presenti problematiche riconducibili a difetti di produzione o di materiale entro CINQUE ANNI dalla data di acquisto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo il rispettivo regolamento, a condizione che l'apparecchio:

- Sia stato destinato esclusivamente all'uso stabilito.
- Non sia stato sottoposto a sovraccarico.
- Sia stato utilizzato con gli accessori corretti.
- Sia stato riparato esclusivamente dall'officina autorizzata.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di CINQUE ANNI a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico della clientela. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile restituire i prodotti difettosi per la riparazione. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico della clientela.

Indicazione complementare:

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti vengono accettati presso tutte le filiali Jumbo, affinché il prodotto possa essere adeguatamente esaminato.

JUMBO, Division der Coop Genossenschaft · www.jumbo.ch
Industriestrasse 34 · CH-8305 Dietlikon · 0848 24 22 24



CERTIFICATO DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via e numero civico		Telefono
Numero postale d'avviamento	Città	Telefonino

Numero di articolo	Codice a barre (EAN)
--------------------	----------------------

Garanzia (indicare con una crocetta)		Numero e data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino)
Sì	No	

Il prodotto è stato acquistato nella seguente filiale Jumbo:

Problemi riscontrati (specificare) Descrivere il problema o il guasto riscontrato il più dettagliatamente possibile. Solo così potremo procedere con la massima rapidità ed efficienza per risolvere la problematica. Una descrizione imprecisa e generica come "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può rallentare considerevolmente la procedura e, di conseguenza, la soluzione.

--

